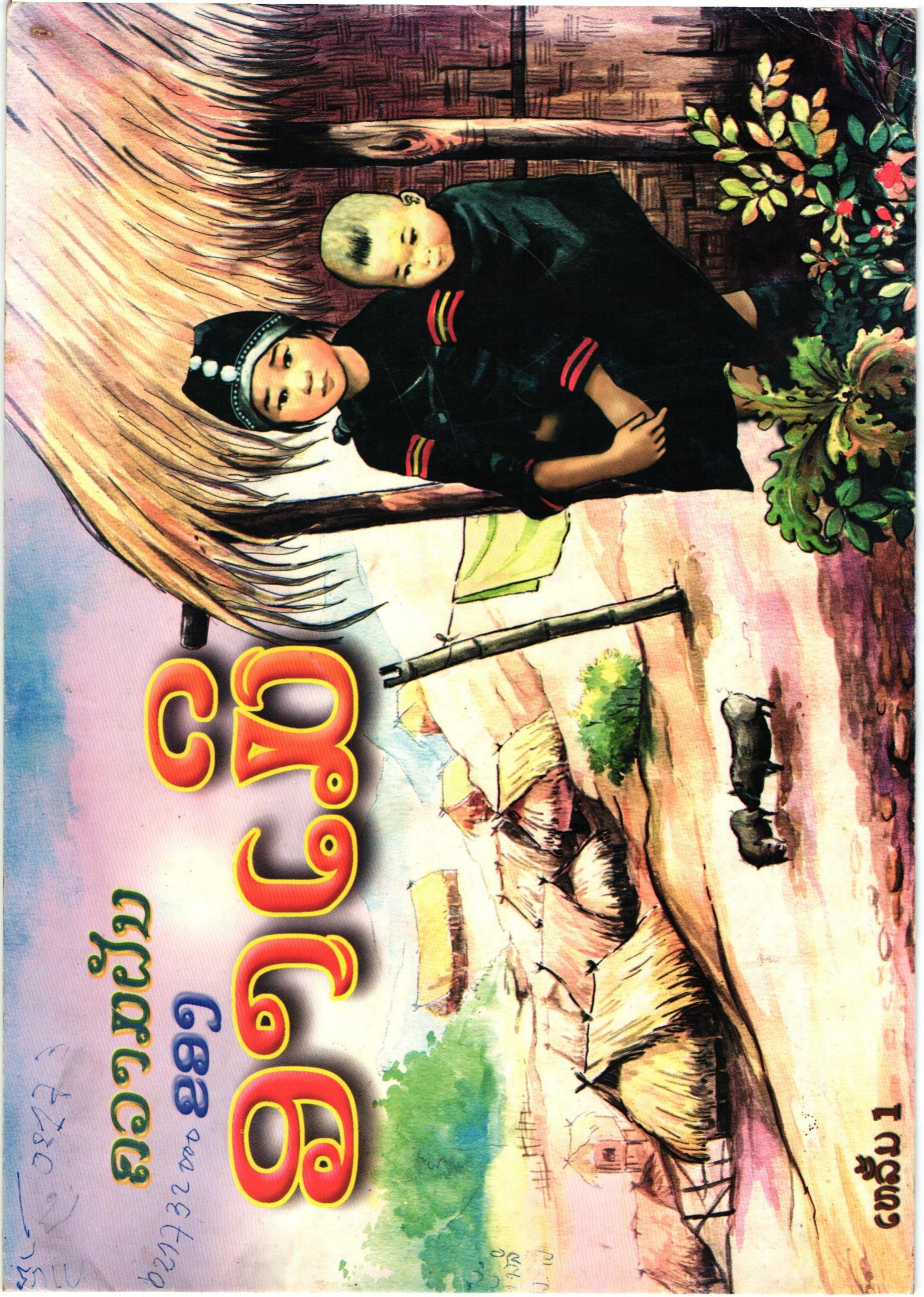


Handwritten numbers and scribbles in the top left corner.

ရွေးချယ်မှု

၆၅၇၃၂၀၀၀ ၀၀၀၅

# အိမ်



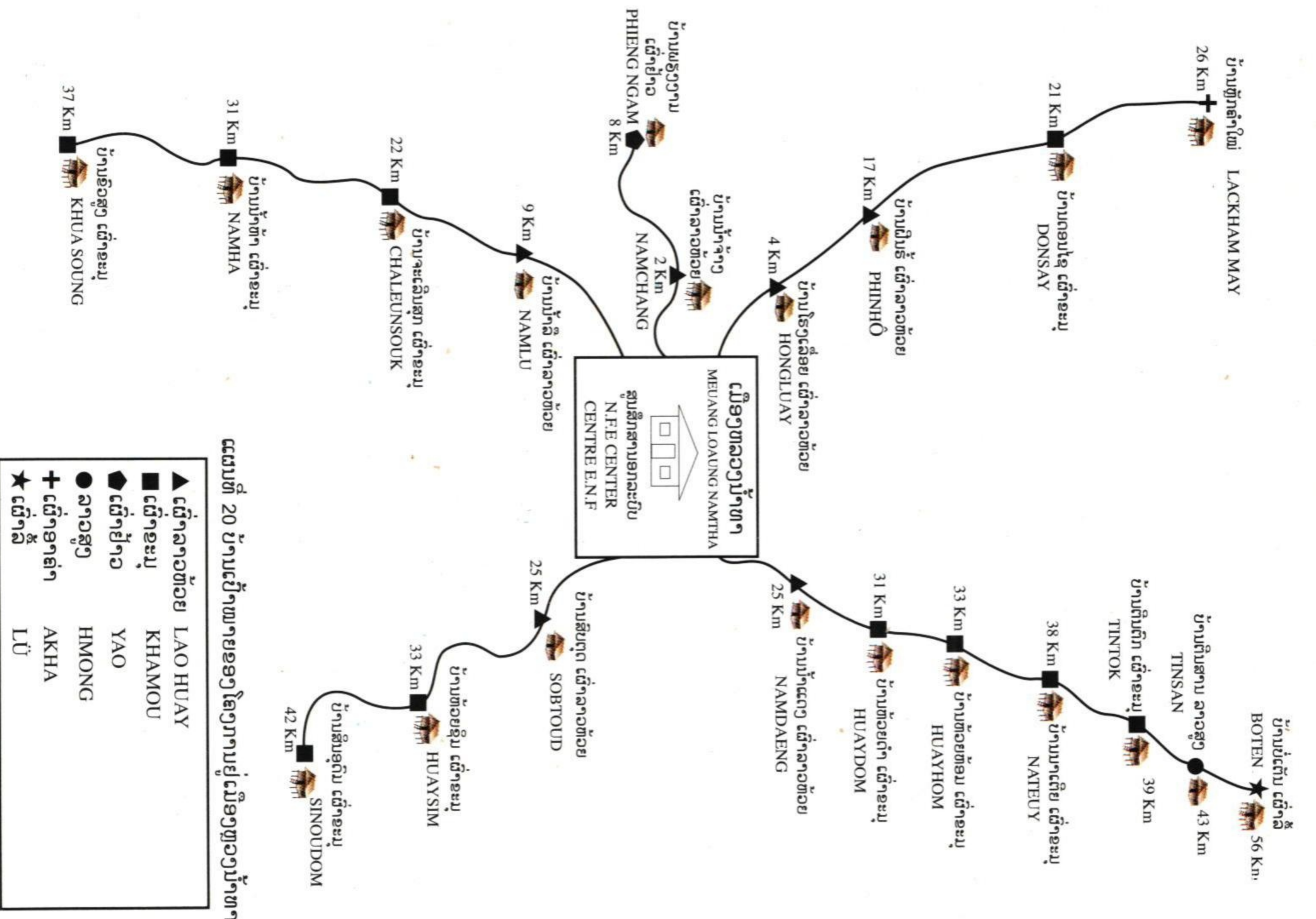
ပေါ်ပုံ ၁



ຢູ່ໃນແຂວງຫລວງນໍ້າທາ ບໍ່ມີພຽງແຕ່ ເດີກນ້ອຍແມ່ຍິງ

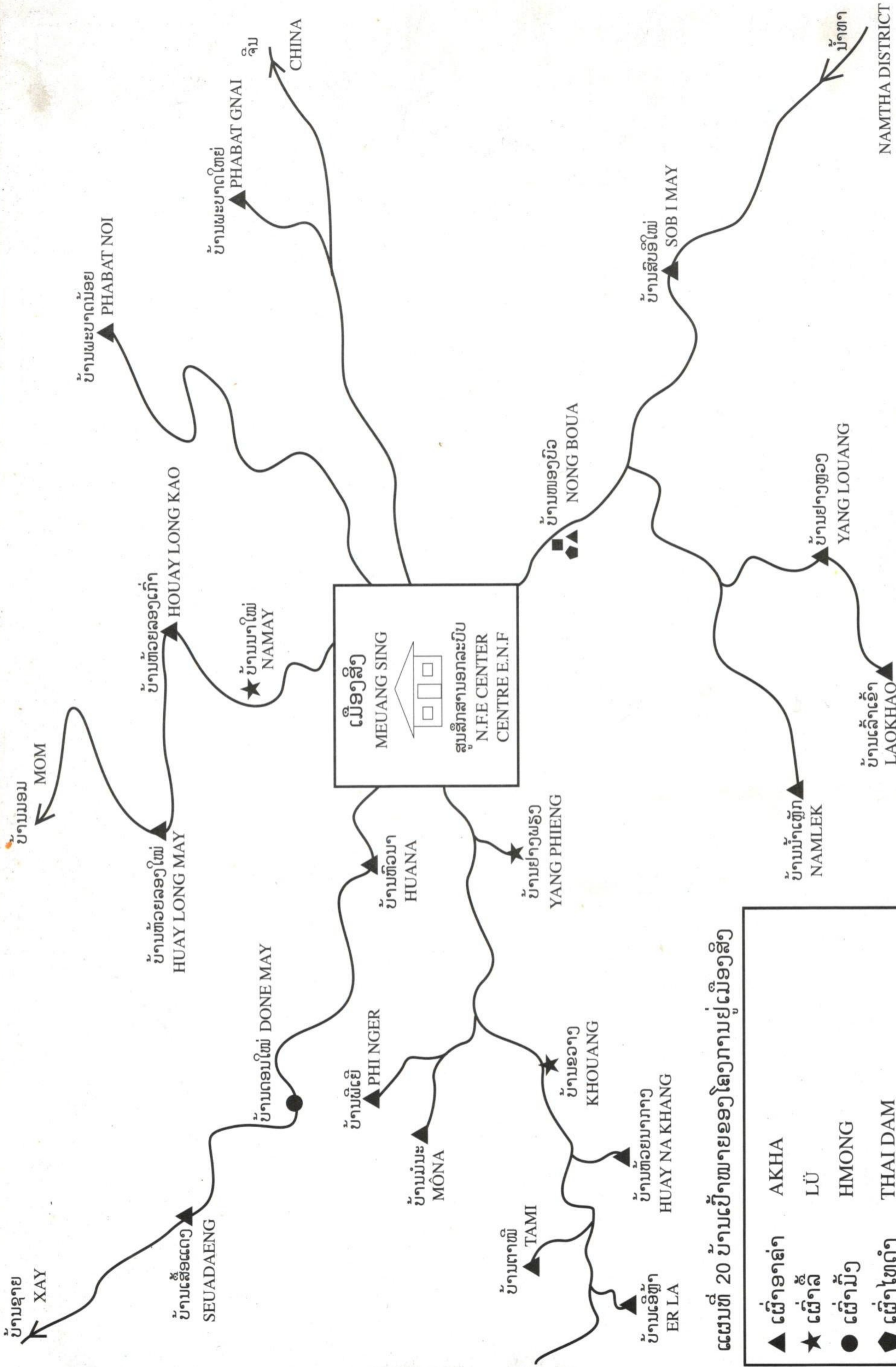
ຊົນເຜົ່າອາຄາເທົ່ານັ້ນ, ແຕ່ຍັງມີເດີກນ້ອຍຫລາຍຊົນເຜົ່າ ທີ່ຍັງອາດການ ຕູ່ແລ ເອົາໃຈໃສ່ສົ່ງເສີມດ້ານການສຶກສາ ຈາກພໍ່ແມ່.

ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງຂໍຮຽກຮອງມາຍັງຜູ້ປົກຄອງຂອງເດີກ ຈຶ່ງເຫັນຄວາມ ສໍາຄັນຂອງການສຶກສາ ເພື່ອອະນາຄົດຂອງລູກຫລານ ກໍ່ຄືອະນາຄົດຂອງ ຊາດປານເມືອງ.



ແຜນທີ່ 20 ບ້ານເປົ້າໝາຍຂອງໂຄງການຢູ່ເມືອງຫລວງນໍ້າທາ

- ▲ ເຜົ່າລາວຫ້ວຍ LAO HUAY
- ເຜົ່າອະນຸ KHAMOU
- ◆ ເຜົ່າຢ້າວ YAO
- ລາວສູງ HMONG
- + ເຜົ່າອາຄາ AKHA
- ★ ເຜົ່າລື້ LŪ



ແຜນທີ່ 20 ບ້ານເປົ້າໝາຍຂອງໂຄງການຢູ່ເມືອງສິງ

▲	ເຜົ່າອາຄ່າ	AKHA
★	ເຜົ່າລຸ້	LÜ
●	ເຜົ່າມົ້ງ	HMONG
⬠	ເຜົ່າໄທດໍາ	THAI DAM
■	ເຜົ່າພູນ້ອຍ	PHOU NOIG

NAMTHA DISTRICT

ນ້ຳທາ

ບ້ານຢາງຫຼວງ  
YANG LOUANG

ບ້ານເລົ້າເຂົ້າ  
LAOKHAO

ບ້ານນ້ຳເຫຼັກ  
NAMLEK

ບ້ານສົບອີໄໝ  
SOB IMAY

ບ້ານໜອງບົວ  
NONG BOUA

ບ້ານຢາງພຽງ  
YANG PHIENG

ບ້ານຂວາງ  
KHOUANG

ບ້ານຫ້ວຍນາກາງ  
HUAY NA KHANG

ບ້ານເອີຫຼ້າ  
ER LA

ບ້ານຕາໜີ  
TAMI

ບ້ານມ່ນະ  
MÔNA

ບ້ານຟີເຍີ  
PHINGER

ບ້ານຫ້ວນາ  
HUANA

ບ້ານດອນໃໝ່  
DONE MAY

ບ້ານເສືອແດງ  
SEUADAENG

ບ້ານຫ້ວຍລອງໃໝ່  
HUAY LONG MAY

ບ້ານຫ້ວຍລອງເກົ່າ  
HOUAY LONG KAO

ບ້ານພະບາດໃຫຍ່  
PHABAT GNAI

ບ້ານພະບາດນ້ອຍ  
PHABAT NOI

ບ້ານມອນ  
MOM

ບ້ານຊາຍ  
XAY

ຈີນ  
CHINA

ଶିବ ଧର୍ମ  
ଉତ୍ତର

# ଶିବ ଧର୍ମ

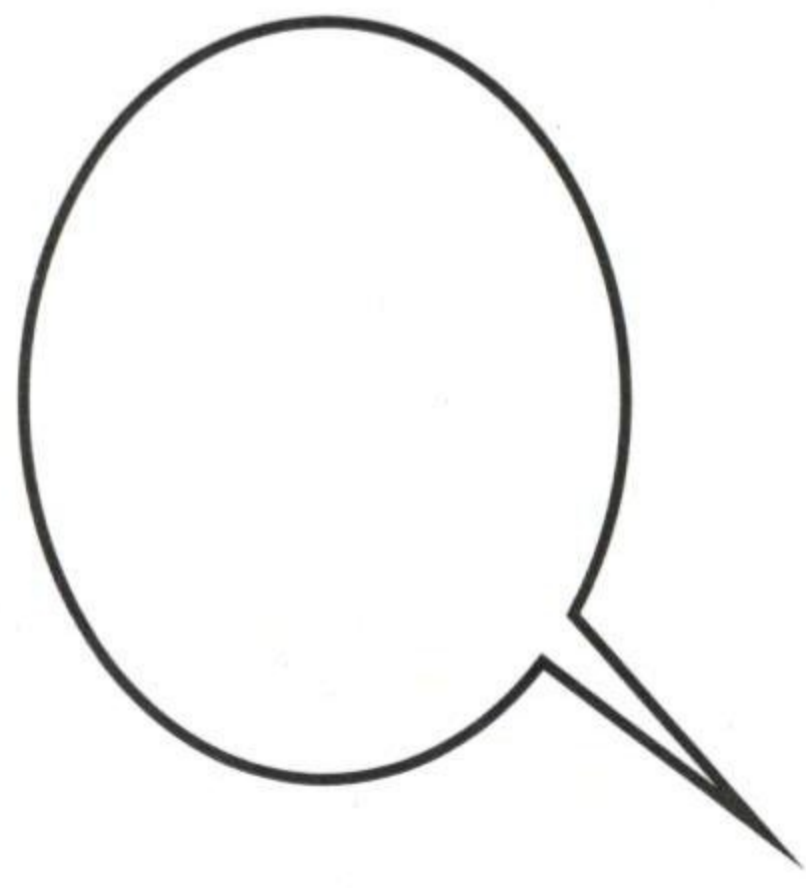


## ຄໍານໍາ

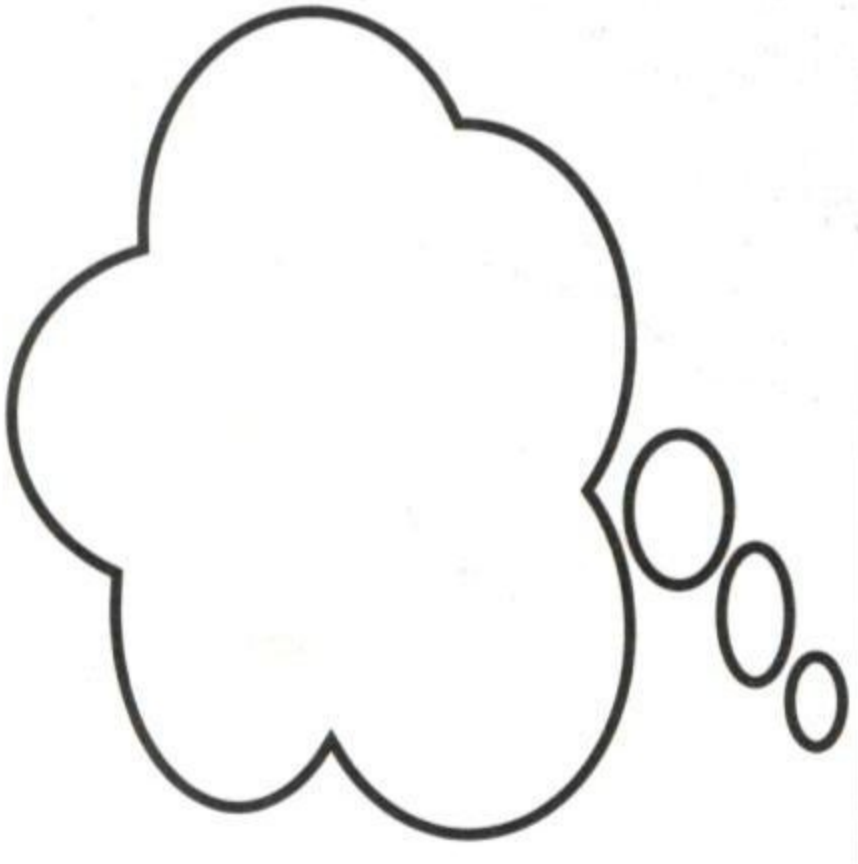
ຢາກພັດທະນາສັງຄົມ ແລະ ປະເທດຊາດ ທຸກຄົນໃນຊາດຕ້ອງມີການສຶກສາ ໂດຍສະເພາະແມ່ນ ແມ່ຍິງ ແລະ ເດັກນ້ອຍຍິງ ບັນດາເຜົ່າທີ່ຢູ່ຫ່າງໄກສອກຫລີກ.

ປຶ້ມກາຕູນຊຸດ " ຄວາມຝັນຂອງ ອາເມີ " ຜະລິດຂຶ້ນເພື່ອ ເປັນແຮງກະຕຸກຊຸກຍູ້ ເດັກຊົນເຜົ່າໃຫ້ຮູ້ຈັກໂຮງຮຽນ, ຮູ້ວ່າໂຮງຮຽນ ໃຫ້ຫຍັງແກ່ເຂົາເຈົ້າ ແລະ ມີຄວາມສໍາຄັນພຽງໃດ ຕໍ່ຊີວິດຂອງພວກເຂົາ ດັ່ງນັ້ນພວກເຮົາຫວັງວ່າ ຜູ້ເປັນພໍ່ແມ່, ອ້າຍ, ເຮືອນ ແລະ ທຸກໆຄົນ ຈະຊ່ວຍກັນຊຸກຍູ້ ແລະ ສ້າງຄວາມຝັນຂອງພວກເຂົາໃຫ້ເປັນຄວາມຈິງ.

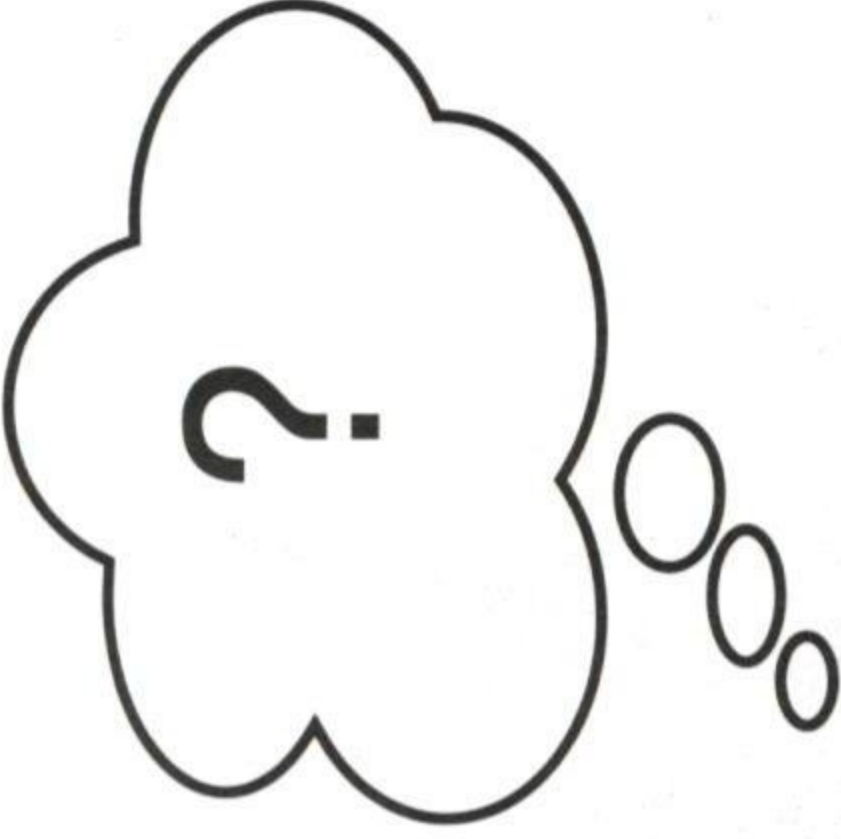
ເພື່ອຄວາມສະດວກ ແລະ ເຂົ້າໃຈໃນການເບິ່ງ, ການອ່ານຂອງທຸກຄົນ ພວກເຮົາມີຂໍ້ແນະນໍາບາງຢ່າງກ່ຽວກັບເຄື່ອງໝາຍຕ່າງໆ ໃນຮູບພາບດັ່ງນີ້:



ເຄື່ອງໝາຍ : ການເວົ້າ



ເຄື່ອງໝາຍ : ການຄິດ



ເຄື່ອງໝາຍ : ການຄິດບໍ່ເຂົ້າໃຈ



ເຄື່ອງໝາຍ : ການຝັນ

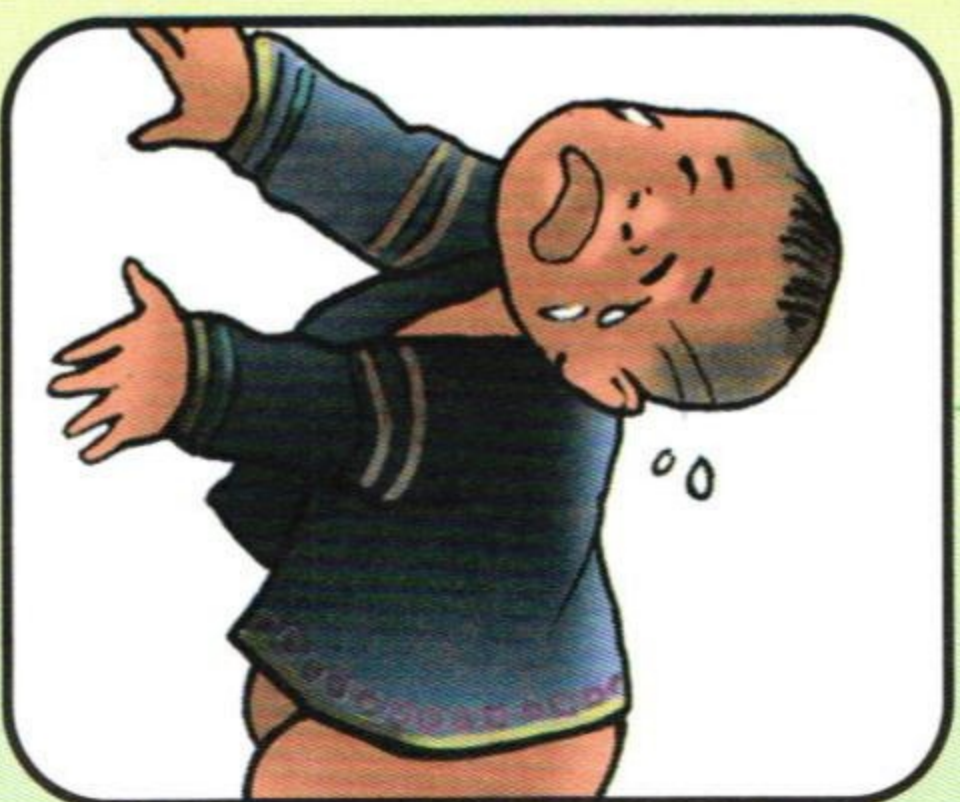
ຄອບຄົວ ຂອງ ອາເມີ



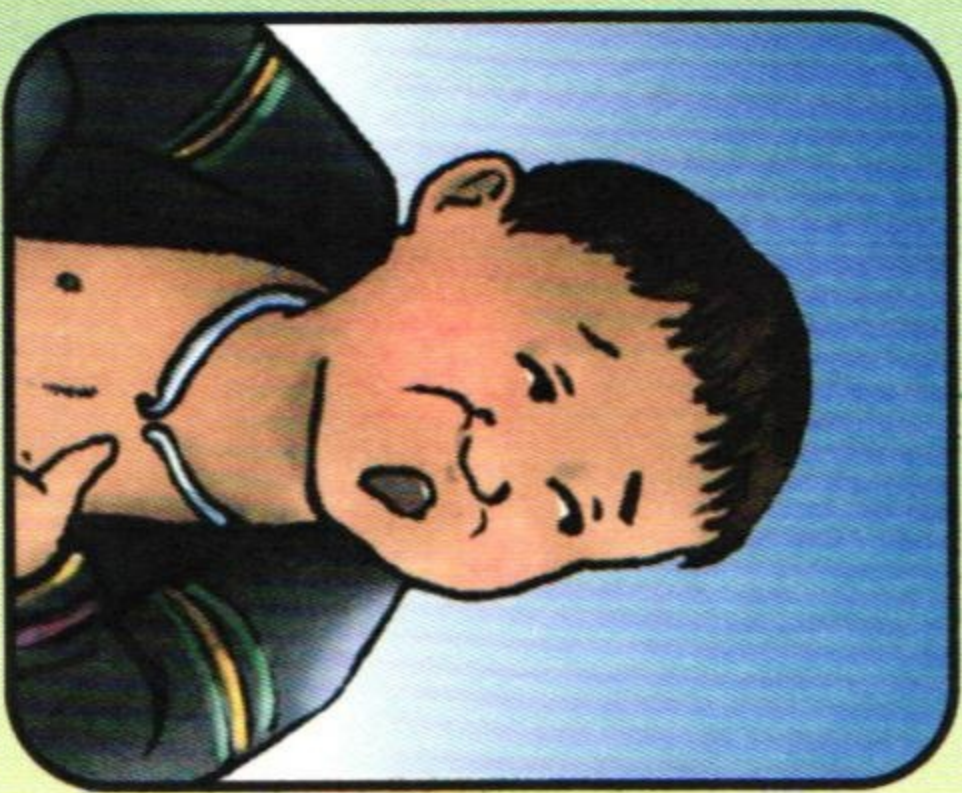
ພໍ່



ອາເມີ



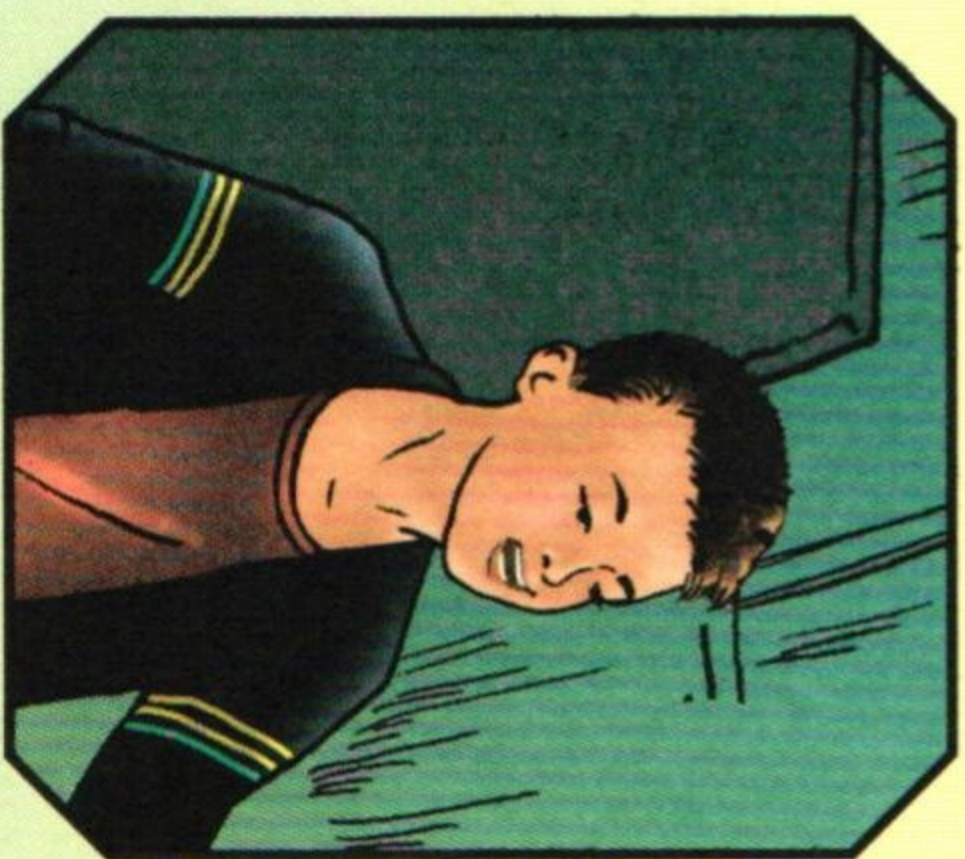
ນ້ອງນ້ອຍ



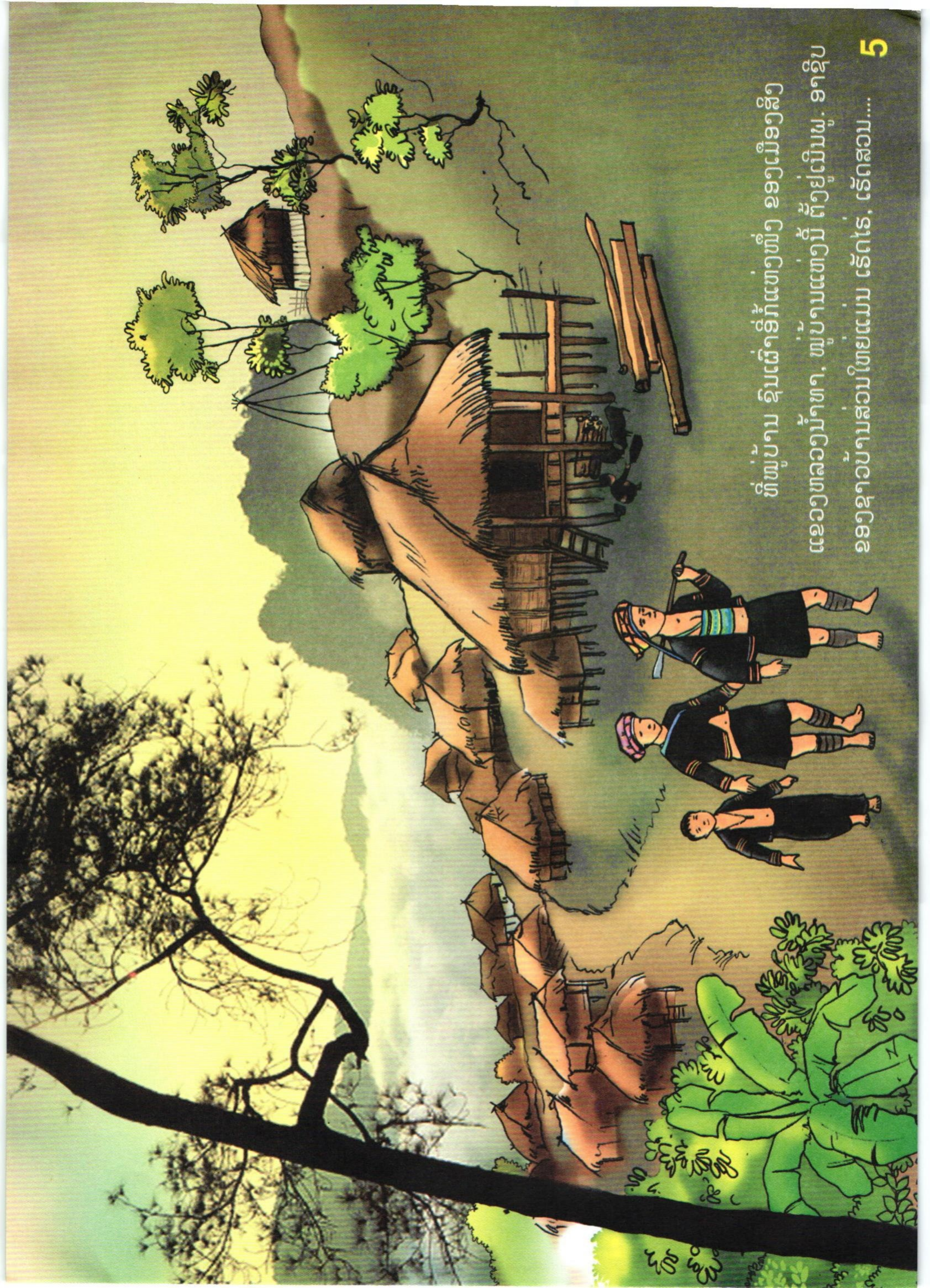
ນ້ອງ



ແມ່

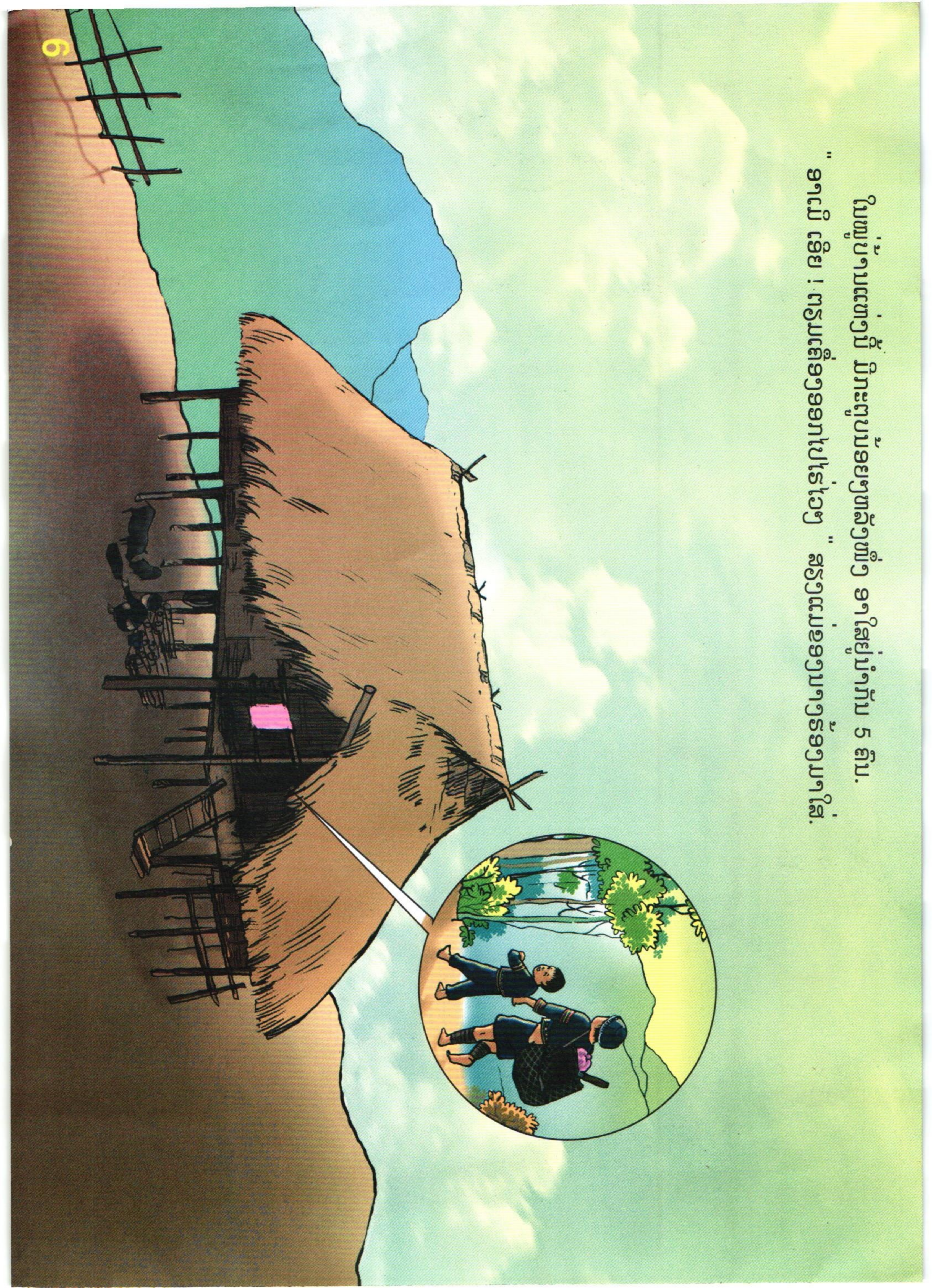
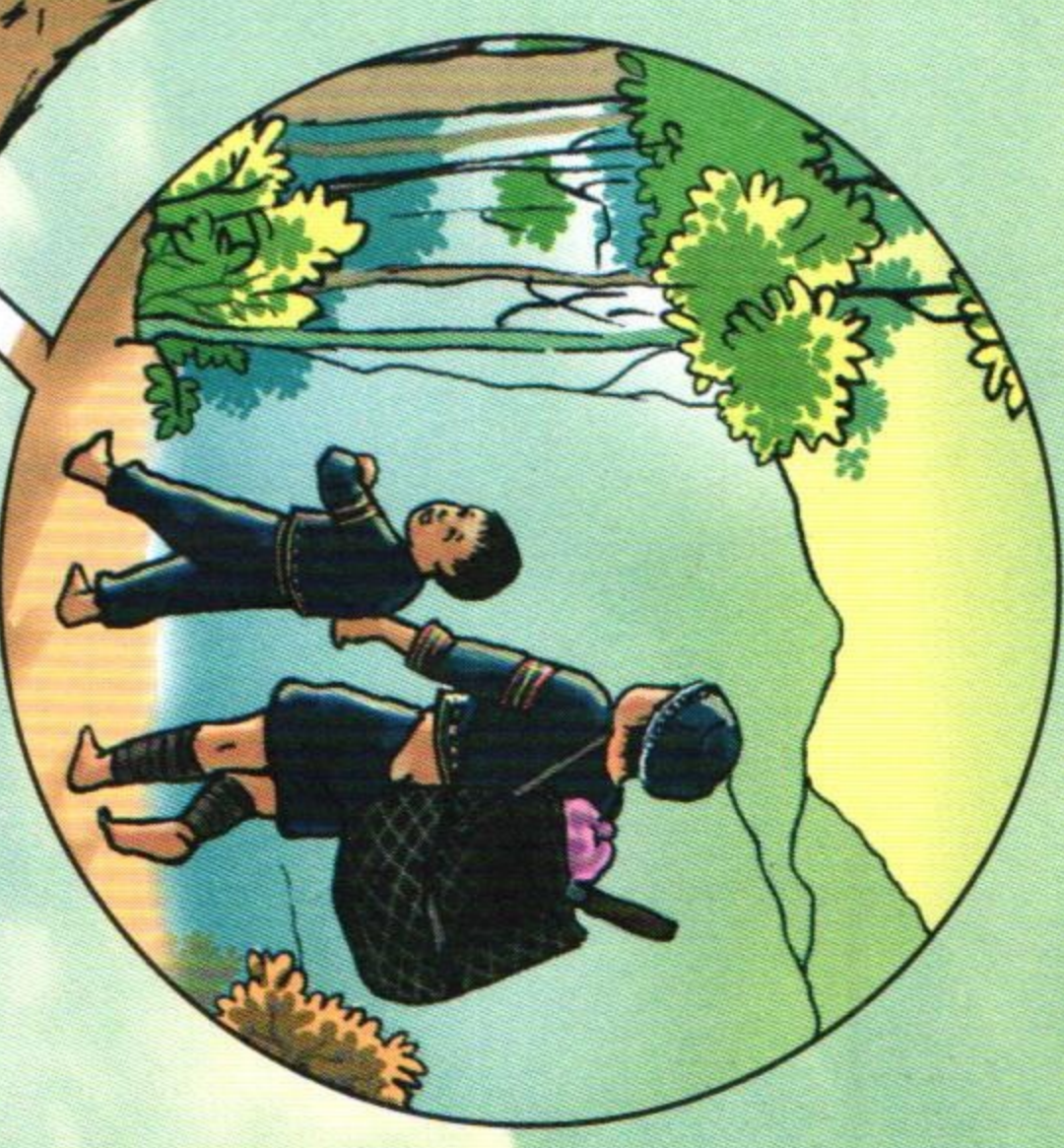


ຄູ່ ຕ້ອງໄຊະ



ທີ່ໝູ່ບ້ານ ຊົນເຜົ່າອີກແຫ່ງໜຶ່ງ ຂອງເມືອງສິງ  
ແຂວງຫລວງນໍ້າທາ, ໝູ່ບ້ານແຫ່ງນີ້ ຕັ້ງຢູ່ເນີນພູ. ອາຊີບ  
ຂອງຊາວບ້ານສວນໃຫຍ່ແມ່ນ ເຮັດໄຮ, ເຮັດສວນ....

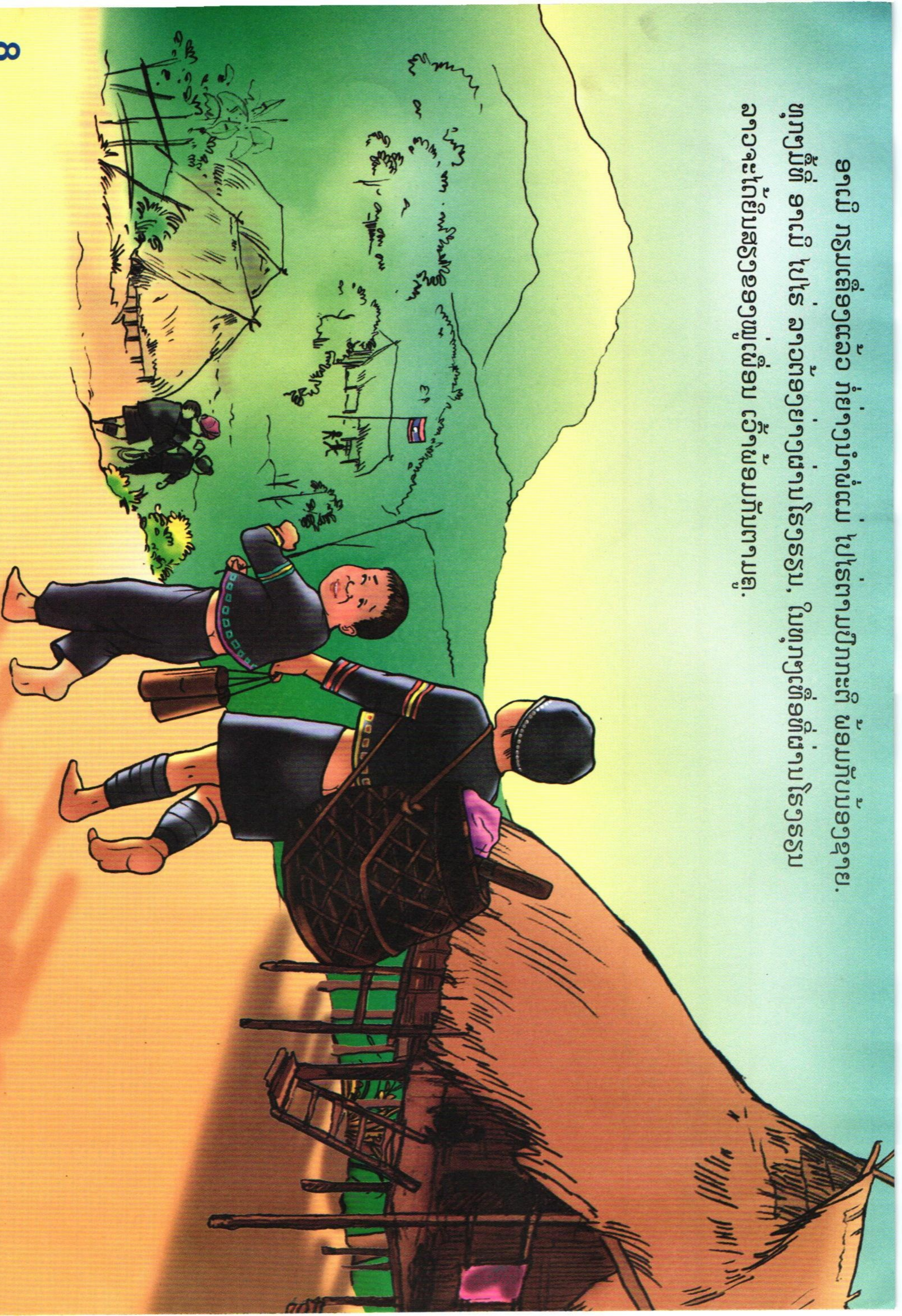
ໃນໝູ່ບ້ານເຫງ່າໆນີ້ ມີກະຕູ້ບໍ່ອຍໆຫລັງໜຶ່ງ ອາໃສ່ຢູ່ນໍ້າກັນ 5 ຄົນ.  
" ອາເມີ ເອີຍ ! ຕຽມເຄື່ອງອອກໄປຮ່ວງ " ສຽງແມ່ຂອງນາງຮ້ອງມາໃສ່.



ອາເມີ ເປັນລູກສາວກົກ, ອາຍຸຂອງລາວໄດ້ 10 ປີແລ້ວ.  
ທຸກໆມື້ ລາວຕ້ອງຕື່ນແຕ່ເຊົ້າ ເຮັດວຽກຊ່ວຍ ພໍ່ແມ່ : ຕັກນ້ຳ, ເກືອໝູ ແລະ ໄປໄຮ  
ເພື່ອຊອກຟືນ ພ້ອມທັງເອົານ້ອງ.



ອາເມີ ກຽມເຄື່ອງແລ້ວ ກໍ່ຍ່າງນໍາພໍ່ແມ່ ໄປໂຮ່ຕາມປົກກະຕິ ພ້ອມກັບນ້ອງຊາຍ.  
ທຸກໆມື້ທີ່ ອາເມີ ໄປໂຮ່ ລາວຕ້ອງຍ່າງຜ່ານໂຮ່ງຮຽນ. ໃນທຸກໆເທື່ອທີ່ຜ່ານໂຮ່ງຮຽນ  
ລາວຈະໄດ້ຍິນສຽງຂອງໝູ່ເພື່ອນ ເວົ້າພ້ອມກັນຕາມຄູ່.





ກຂຄງຈສຊ ...



ສັດ ກໍ່ເຊ່ນດຽວກັນ ໝູ່ເພື່ອນທີ່ເປັນນັກຮຽນ  
ພ້ອມກັນເວົ້າຕາມຄູ ແຕ່ ອາເມີບໍ່ເຂົ້າໃຈ  
ເພາະວ່າ ລາວບໍ່ເຄີຍເຂົ້າໂຮງຮຽນ.

" ອາເມີ ! ນ້ອງໄຫ້ ເສົານ້ອງແຕ່ ແມ່ນຄິດຫຍັງຢູ່ ? "

ແມ່ຂອງ ອາເມີ ຮ້ອງໃສ່. ອາເມີ ຕອບແມ່ຂອງລາວວ່າ :

" ສູນກາຍໂຮງຮຽນມາທຸກມື້ໄດ້ຍິນພວກໝູ່ພ້ອມກັນ  
ເວົ້ານຳ ອ້າຍຄູ ແມ່ນພວກເຂົາເວົ້າຫຍັງ ທີ່ແມ່ ? "

ແມ່ຂອງອາເມີຕອບວ່າ :

" ໂອຍຢ່າສົນໃຈ ມັນບໍ່ມີປະໂຫຍດຫຍັງຕອກ

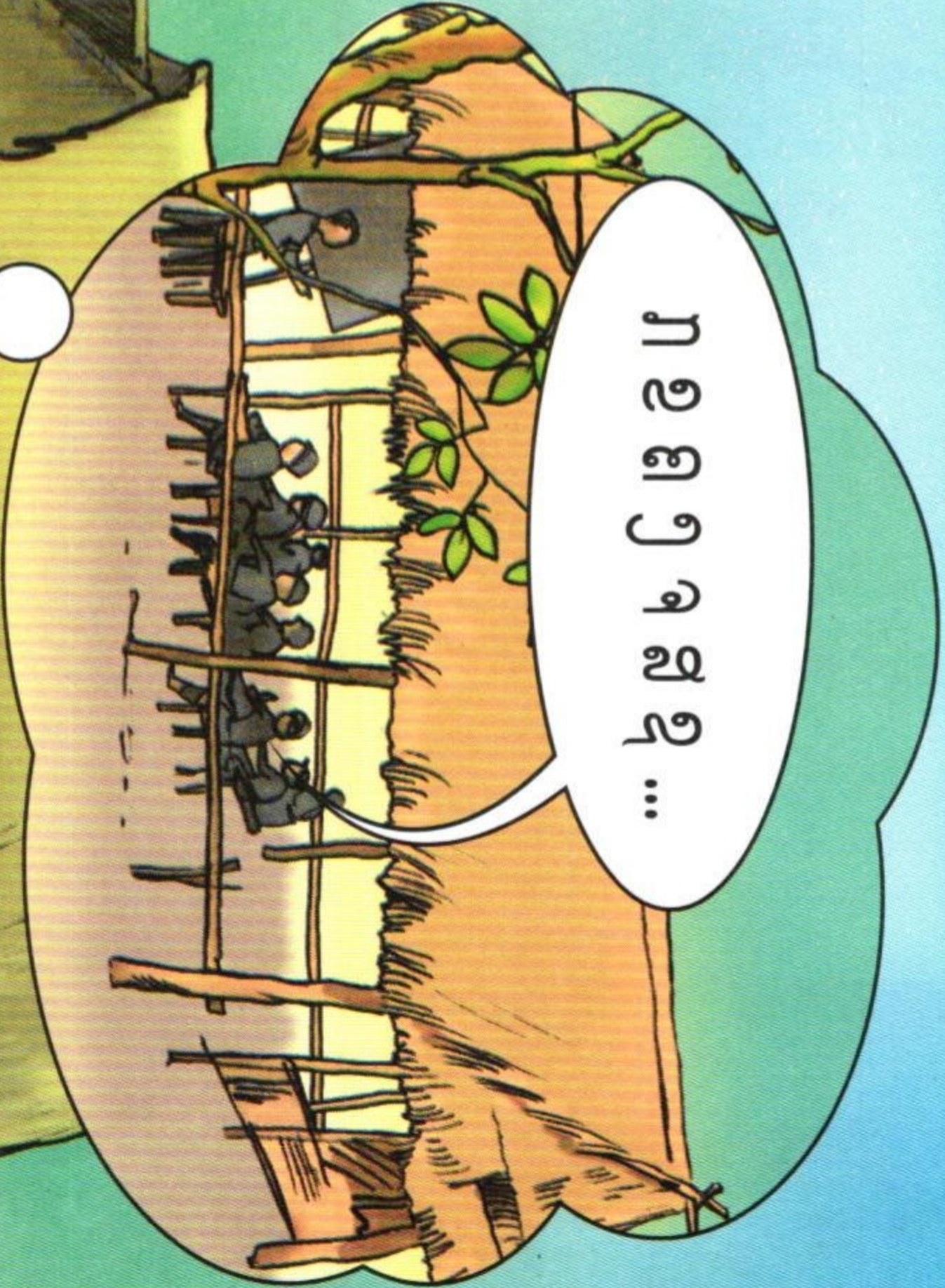
ເຮັດວຽກຊ່ວຍແມ່ດີກວ່າ "

ເຖິງວ່າແມ່ຂອງລາວຈະ

ເວົ້າແນວໃດກໍຕາມ ແຕ່

ອາເມີກໍຍັງຄິດເຖິງ

ເລື່ອງນັ້ນຢູ່.

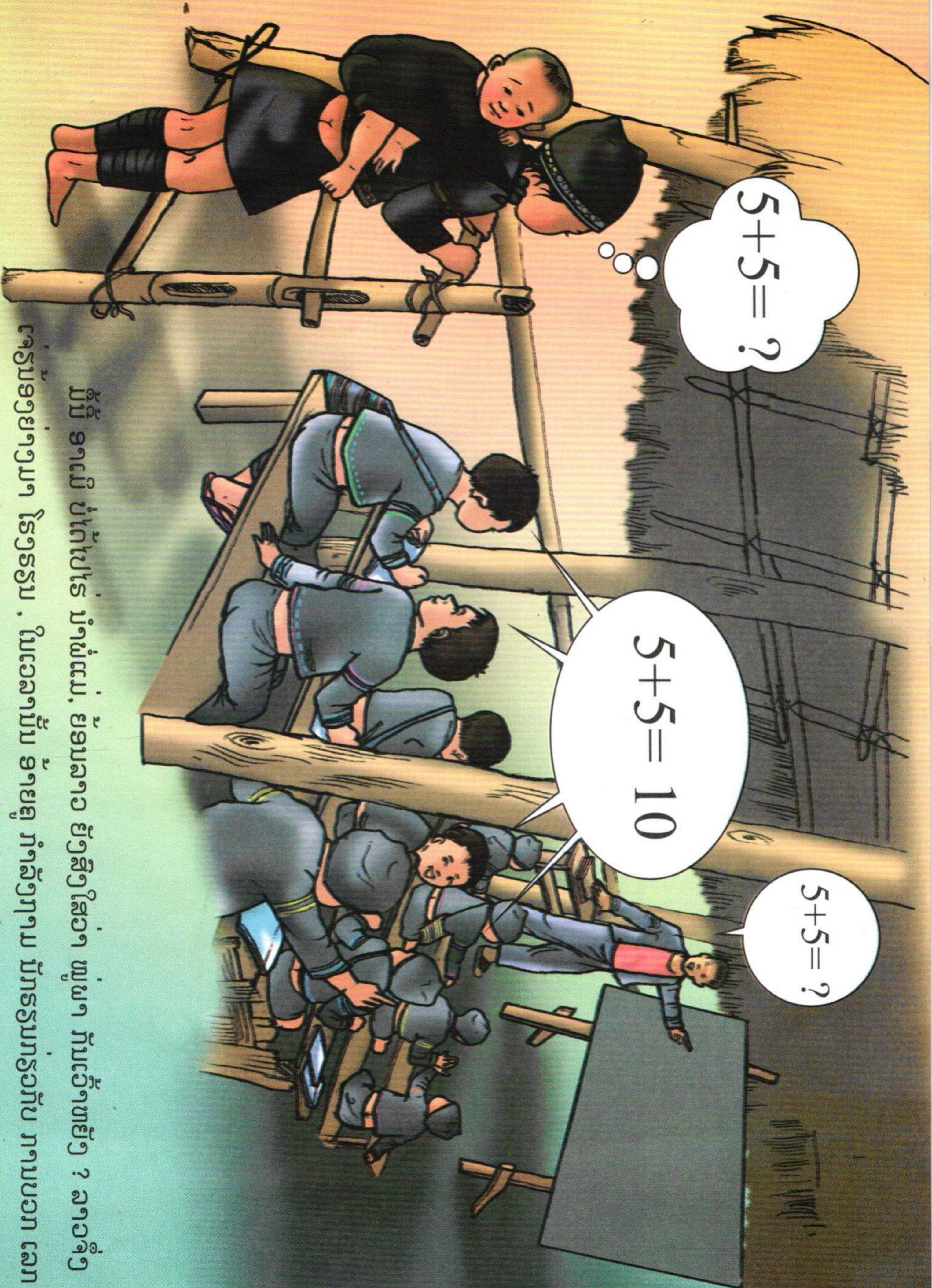


ກ ຂ ຄ ໆ ຈ ສ ຊ ...



ເມື່ອອາເມີ ກັບມາແຕ່ໄຮ່ ກໍ່ໃກ້ຄຳ ແດ່ແລ້ວ ບັນດານັກຮຽນກໍ່ພາກັນ  
ກັບບ້ານໝົດ ເຫລືອພຽງແຕ່ ໂຕະ ຕັ້ງ ແລະ ກະດານ ທີ່ມີ  
ຕົວໜັງສື ຂຽນເປັນແກວ ອາເມີ ຈຶ່ງຍ່າງເຂົ້າໄປເບິ່ງ  
ແຕ່ລາວບໍ່ຮູ້ວ່າຢູ່ກະດານນັ້ນແມ່ນຫຍັງ ?



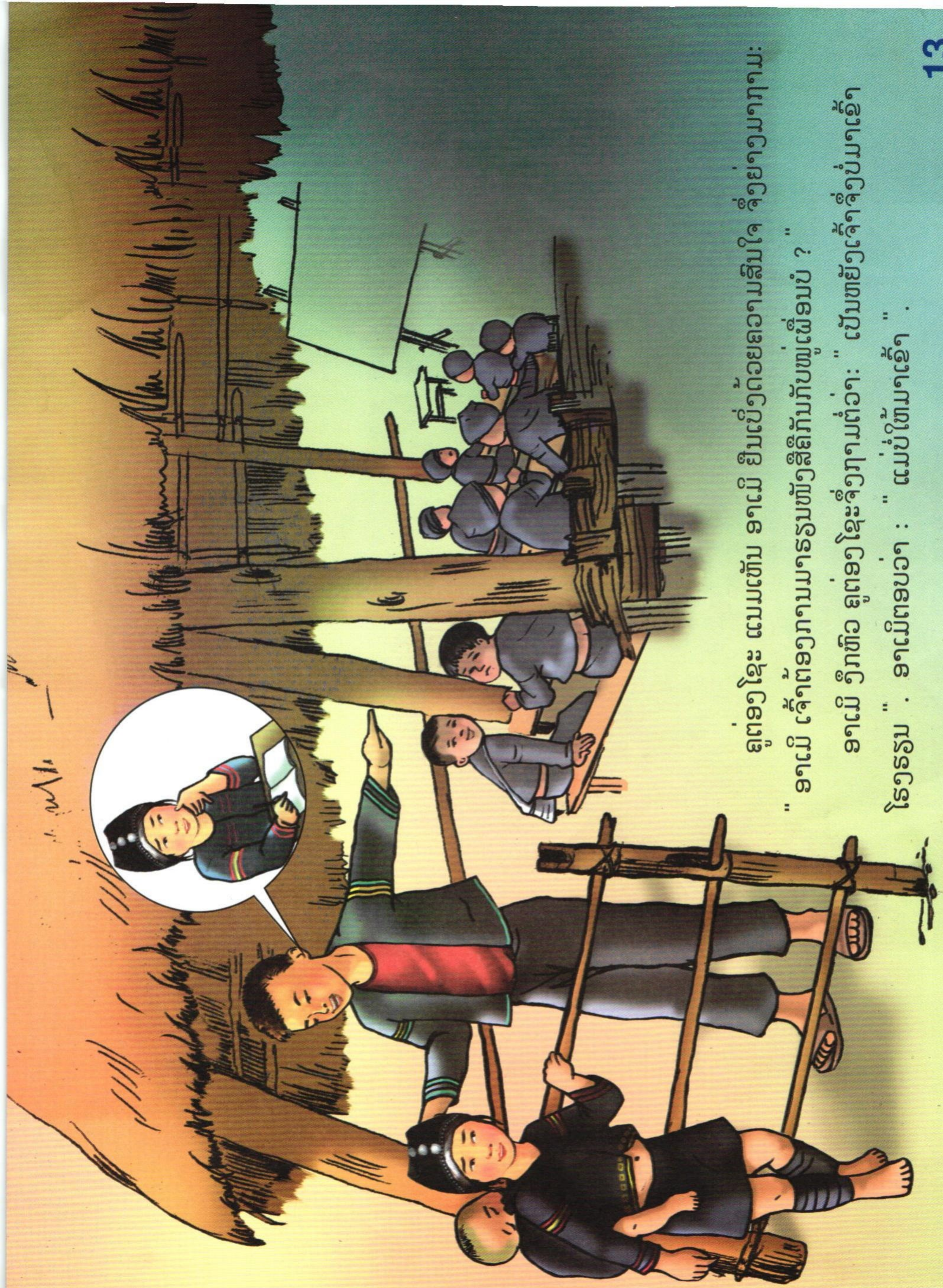


5+5=?

5+5=10

5+5=?

ນີ້ ອາເມີ ບໍ່ໄດ້ໄປຮຽນ ນໍາພໍ່ແມ່, ຍ້ອນລາວ ຍັງສົງໃສວ່າ ໝູ່ຯ ກັນເວົ້າຫຍັງ ? ລາວຈຶ່ງ ເຈຣນອງຍ່າງມາ ໂຮງຮຽນ, ໃນເວລານັ້ນ ອ້າຍຄູ ກໍາລັງກາມ ນັກຮຽນກຽວກັບ ການບວກ ເລກ ນັກຮຽນທຸກຄົນຕອບພ້ອມໆກັນ ຢ່າງເບີກບານ ມ່ວນຊື່ນ. ແຕ່ອາເມີ ບໍ່ເຂົ້າໃຈຫຍັງເລີຍ.



ຄູ່ອງໂຊະ ແນມເຫັນ ອາເມີ ຢືນເບິ່ງດ້ວຍຄວາມສົນໃຈ ຈຶ່ງຍ່າງມາກາມ:  
" ອາເມີ ເຈົ້າຕ້ອງການມາຮຽນໜັງສືຄືກັນກັບໝູ່ເພື່ອນບໍ່ ? "

ອາເມີ ງົກຫົວ ຄູ່ອງໂຊະຈຶ່ງກາມຕໍ່ວ່າ: " ເປັນຫຍັງເຈົ້າຈຶ່ງບໍ່ມາເຂົ້າ  
ໂຮງຮຽນ " . ອາເມີຕອບວ່າ : " ແມ່ບໍ່ໃຫ້ມາເຂົ້າ " .



ໃນຕອນແລງຂອງມື້ດຽວກັນນັ້ນ

ຄູ່ກອງໂຊະ ໄດ້ໄປເຮືອນຂອງ ອາເມີ

ຫລັງຈາກກາງາມເກີງຄວາມທຸກສຸກຂອງ

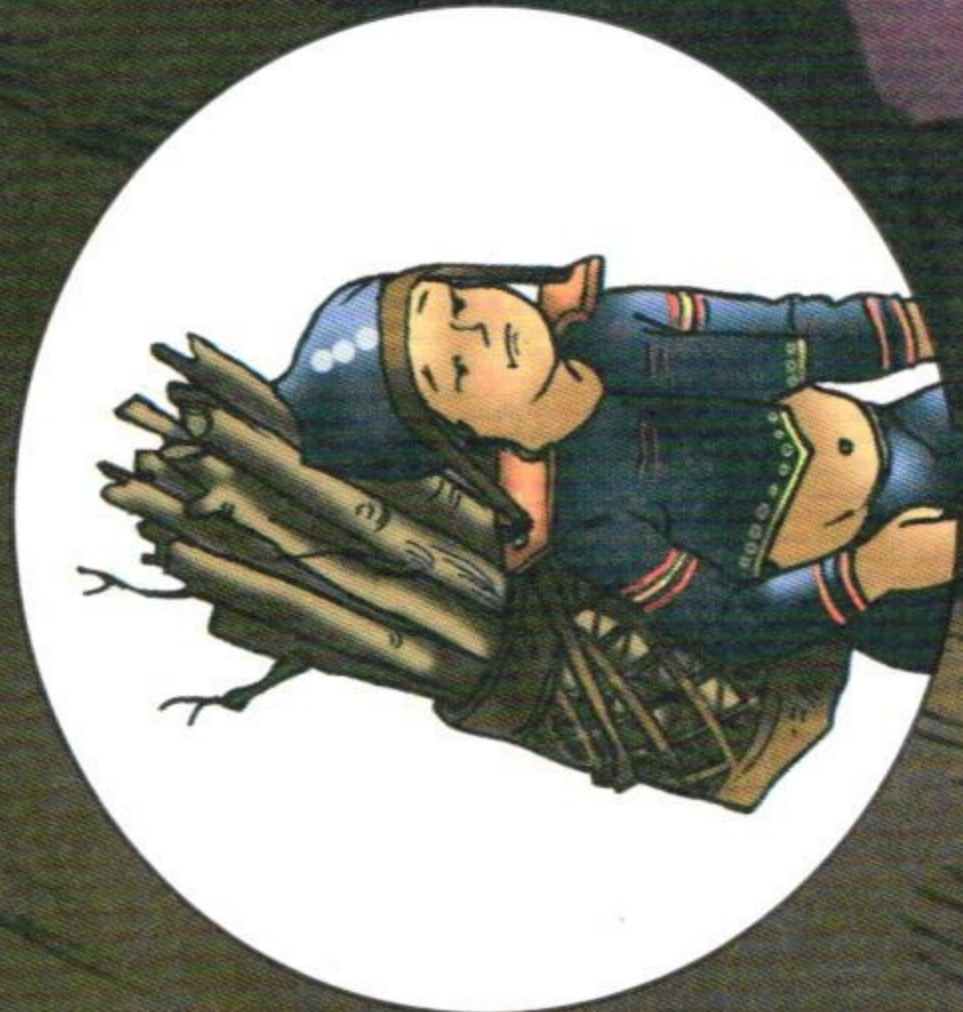
ຄອບຄົວອາເມີ ແລ້ວ.

ຄູ່ຈຶ່ງກາມ ພໍ່ແມ່ ຂອງ ອາເມີ ວ່າ:

“ ພໍ່ລູງເອີຍ ! ເປັນຫຍັງຈຶ່ງບໍ່ໃຫ້ອາເມີ

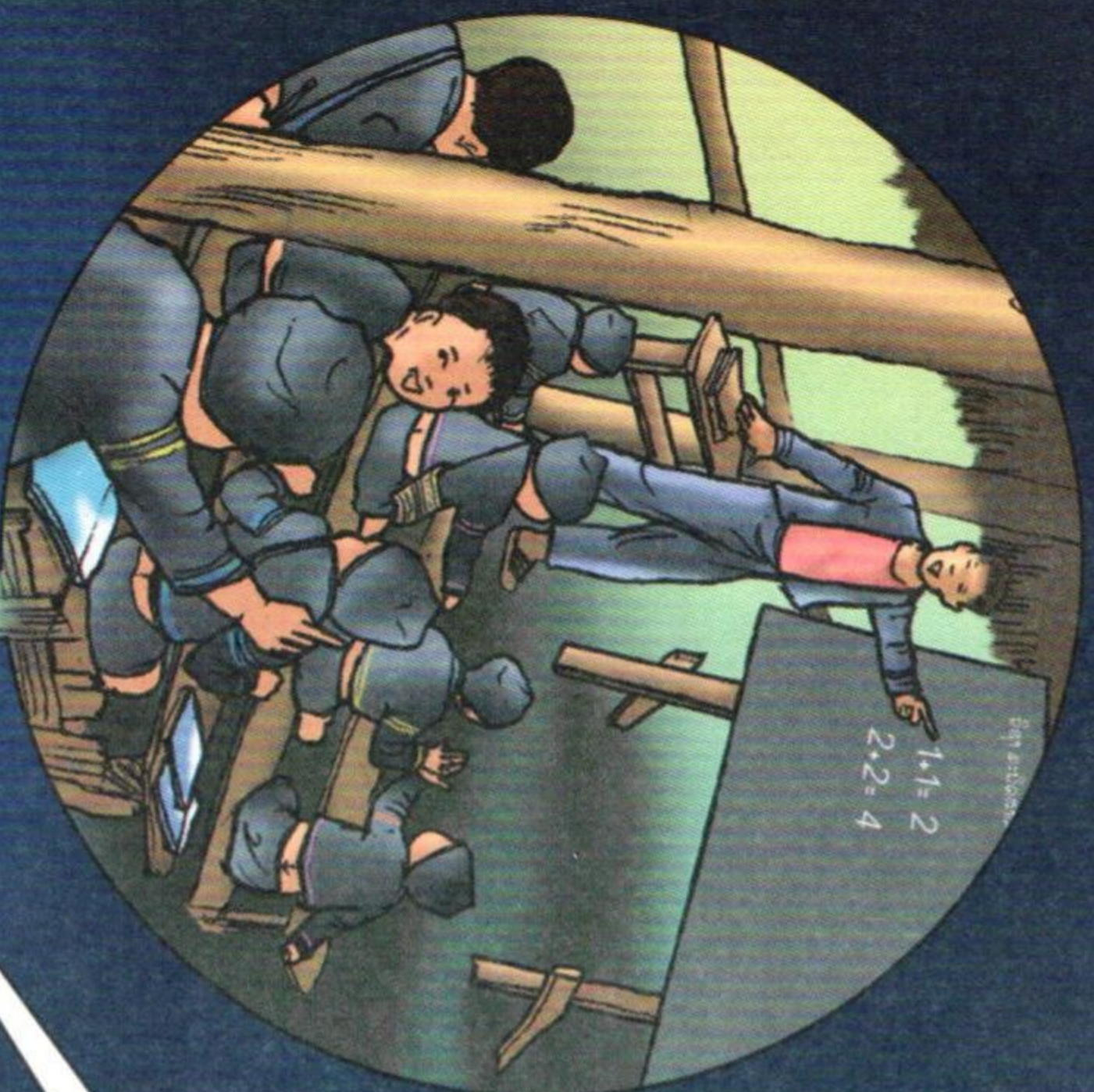
ໄປເຂົ້າໂຮງຮຽນຄືກັນກັບໝໍ່ເພື່ອນ ? ”





ພໍ່ຂອງອາເມີ ຕອບຄູ ຕອງໂຊະວາ :  
 " ອາເມີ ຕອງເຮັດວຽກ ຊ່ວຍພວກລູງ  
 ຕອງເອົານ້ອງ , ເອົາຟືນ ແລະ ຕັກນ້ຳ"  
 ຄູ່ຕອງໂຊະຈິ່ງໃຫ້ເຫດຜົນ ແລະ ອະທິບາຍ  
 ໃຫ້ ພໍ່ຂອງອາເມີ ຟັງວ່າ :  
 " ການຮຽນໜັງສືຈະເຮັດໃຫ້ ຊີວິດຂອງ  
 ອາເມີ ດີຂຶ້ນໃນເມື່ອເວລານາງໃຫຍ່ຂຶ້ນມາ"  
 ຄູ່ຕອງໂຊະ ໄດ້ອະທິບາຍຕໍ່ໄປອີກວ່າ :





“ ກ້າໜາກອາເມີໄດ້ເຂົ້າໂຮງຮຽນ ລາວຈະໄດ້ຮຽນພາສາລາວ, ຮຽນເລກ, ລາວຈະເວົ້າພາສາລາວໄດ້ ຮູ້ກາກາມຄິດໄລ່ ແລະ ຕຸ້ລອງ ເມື່ອເວລາລາວໄປຊື້-ໄປຂາຍ ແລະ ເລກປ່ຽນສິ່ງຂອງຕ່າງໆ...”





ພໍ່ແມ່ ຂອງອາເມີ ນັ່ງບໍ່ປາກ.

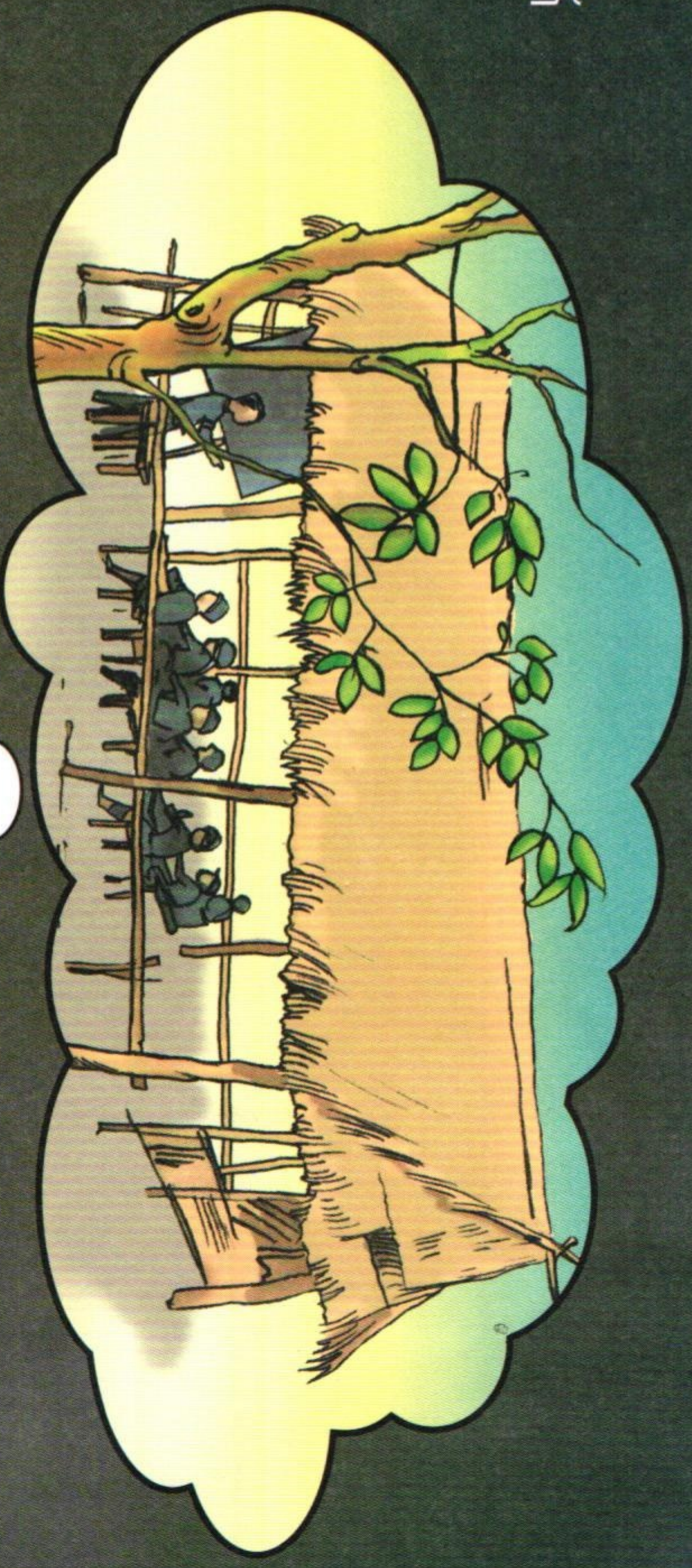
ຄູ ຕອງໂຊະ ຈິ່ງເວົ້າຕໍ່ :

" ສິ່ງສໍາຄັນ ອາເມີ ສາມາດ ອ່ານໜັງສືໄດ້  
ຈະຊ່ວຍໃຫ້ພວກເຈົ້າຮູ້ຂ່າວສານ ບ້ານ ເມືອງ  
ແລະ ເລື່ອງອື່ນໆ ໄດ້ອີກ "

" ອີກຢ່າງໜຶ່ງ ລູກສາວຂອງພວກລູງ ກໍ່ຈະມີ  
ຄວາມຮູ້. ມີວຽກເຮັດ ແລະ ມີອານາຄົດທີ່ດີ "

ສູດອງໂຊະ ໄດ້ໂອ້ລົມ ແລະ ອະທິບາຍ  
ໃຫ້ ພໍ່ແມ່ຂອງອາເມີຟັງ ພວກເພີ່ມຈິ່ງຕົກລົງ ໃຫ້  
ອາເມີ ໄປໂຮງຮຽນ.

**ຄືນນີ້** ເປັນຄືນທີ່ ອາເມີ ມີຄວາມສຸກທີ່ສຸດ  
ມາງເກືອບມອບບໍ່ຫລັບ ສິ່ງທີ່ຄິດ ແລະ ຝັນ  
ກໍາລັງຈະເປັນຄວາມຈິງ...



ທີ່ຫ້ອງຮຽນຂອງເຊົ້າມິນີ ເປັນມິນີທີ່ ອາເມີ

ມີຄວາມສຸກ ເພາະວ່າ

ອາເມີ ໄດ້ມາເຂົ້າໂຮງຮຽນ

ໄດ້ພົບກັບ ໝູ່ເພື່ອນ

ໄດ້ຮຽນໜັງສື ນຳ ອາຍຄູ ທີ່ໃຈດີ.

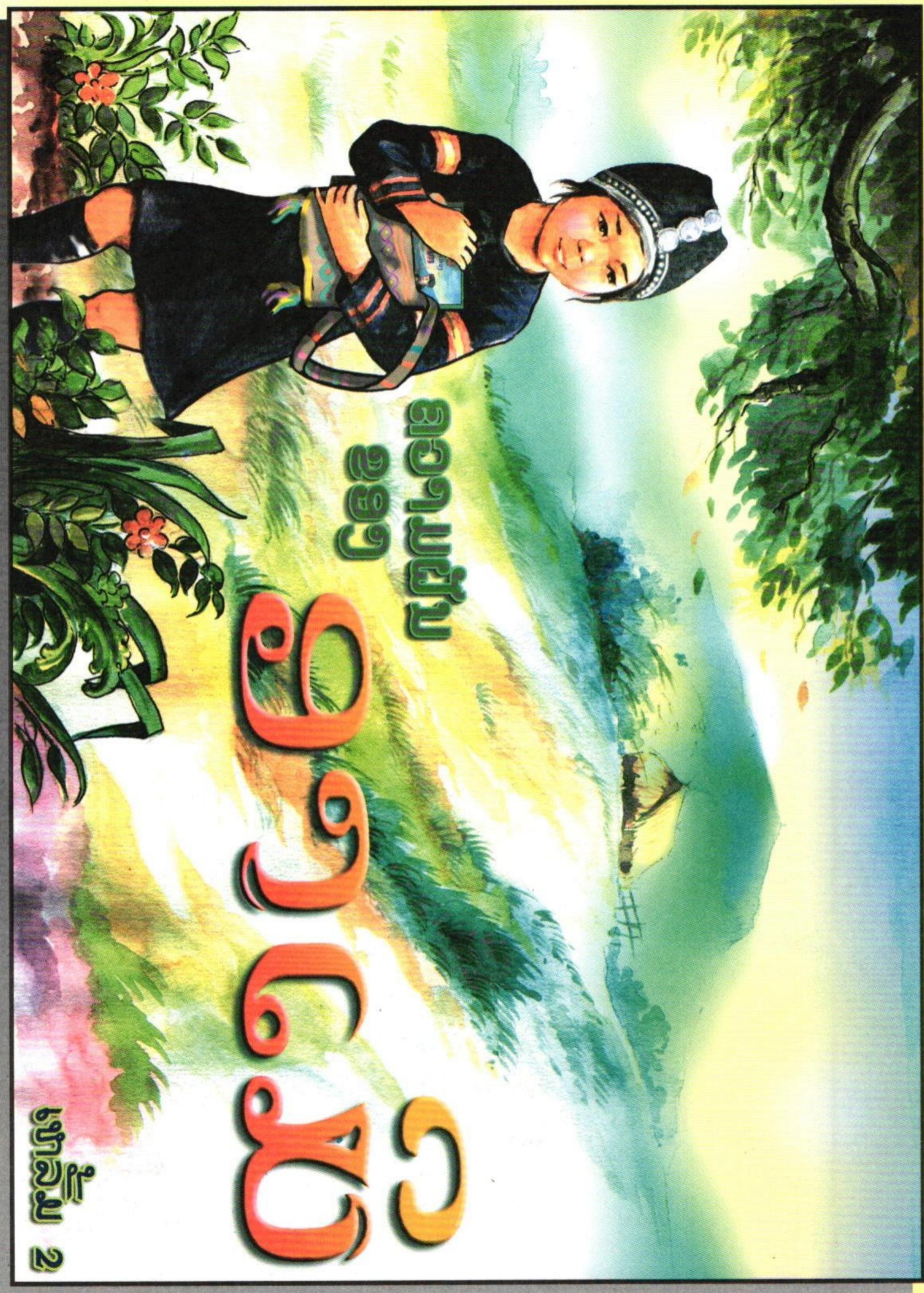
ນີ້ແມ່ນ ນາງ ອາເມີ ລາວ  
ແມ່ນ ນັກຮຽນໃໝ່ ຂອງຫ້ອງພວກເຮົາ  
ພວກເຮົາທຸກຄົນ ຄວນຊ່ວຍເຫລືອລາວ  
ໃນການຮຳຮຽນ.

ອາເມີ ຄິດວ່າ ຈະຕັ້ງໃຈຮຳຮຽນ ໃຫ້ສົມກັບ  
ຄວາມຝັນຂອງລາວ ...



( ຈົບເຫລັ້ມ ທີ່ 1 )

ឡើងវិញ ពិពណ៌នាអំពី បេតិកភណ្ឌ លេខ ២



អរិយធម៌  
ខ្មែរ

# បេតិកភណ្ឌ

លេខ ២

ເລື່ອງ ຄວາມຝັນຂອງ ອາເມີ ເຫລັ້ມ 1  
ພິມຄັ້ງທີ 1 ຄ.ສ 2003 / ຈຳນວນ 2.000 ສະບັບ  
ເນື້ອໃນ ແລະ ຮູບປະກອບໂດຍ:

**ອົງການ ໂຮງຮຽນບໍ່ມີຊາຍແດນ**

ອຸປະຖຳທຶນໂດຍ:  
**ກອງທຶນ ການາດາ**  
ອຸປະຖຳການພິມໂດຍ:  
**ກອງທຶນ ການາດາ**

---

**AMER'S Dream © Book 1**

First Print 2003 / 2.000 Copies

Content and illustrations by  
**ECOLE SANS FRONTIÈRES**

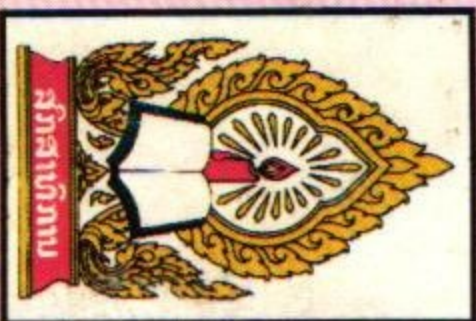
Creation work funded by  
**CANADA FUND**  
Printing funded by  
**CANADA FUND**

**Le rêve d'AMER © Tome 1**

1<sup>o</sup> Impression 2003 / 2.000 exemplaires

Contenu et illustrations par  
**ECOLE SANS FRONTIÈRES**

Creation financée par  
**CANADA FUND**  
Impression financée par  
**CANADA FUND**



Sokpaluang Rd. Sisattanak District VIENTIANE LAO PDR  
P.O Box : 3182 / Tel: ( 856-21) 350845 / Fax : ( 856-21) 314307  
E-mail : oesflaos@laotel.com